

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 05-5804 / 105721  
JT International AG Dagmersellen, 6252 Dagmersellen  
Filterherstellung, Zigarettenherstellung und -verpackung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
66 M, 120 F  
14.03.2005–13.03.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-5812 / 108933  
«Winterthur» Schweizerische Versicherungs- Gesellschaft, 8400 Winterthur  
Postdienste an der Gärtnerstrasse 2  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
16 M, 6 F  
01.02.2005–31.01.2008 (Neuerteilung)
- 05-5813 / 106235  
Landis+Gyr AG, 6301 Zug  
Zählermontage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
7 M, 12 F  
14.03.2005–13.03.2008 (Erneuerung)
- 05-5816 / 105671  
Folag AG, 6203 Sempach Station  
Rohr- und Profilextrusion, Aufbereitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
06.03.2005–02.04.2006 (Erneuerung)
- 05-5827 / 110152  
Cabletelevision Luginbühl, 8416 Flaach  
Telekommunikationstechnik: Service und Unterhalt von Radio/TV- und Internet-  
Telefon-Anlagen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M  
01.03.2005–28.02.2008 (Neuerteilung)
- 05-5832 / 100986  
Vaparoid AG, 3946 Turttmann  
Fabrikation von Dach und Dichtungsbahnen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
21 M  
13.02.2005–12.02.2008 (Erneuerung)

- 05-5837 / 105791  
Gezolan AG, 6252 Dagmersellen  
Gummigranulatherstellung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
18.04.2005–17.04.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-5838 / 105618  
F. Gehrig AG, 6275 Ballwil  
Produktion und Montage  
dringendes Bedürfnis  
20 M, 4 F  
01.05.2005–30.04.2008 (Erneuerung)
- 05-5840 / 105065  
Phonak AG, 8712 Stäfa  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 10 F  
10.04.2005–09.04.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-5844 / 108015  
Emmi Käse AG, 7302 Landquart  
Raclette-Käserei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
7 M  
13.03.2005–12.03.2008 (Erneuerung)
- 05-5857 / 108362  
MS Mail Service AG, 9001 St. Gallen  
EDV-Dienstleistungen; Operatingabteilung  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M, 6 F  
10.01.2005–12.01.2008 (Erneuerung)
- 05-5863 / 105558  
Weber AG Druckverarbeitung und Versand, 8406 Winterthur  
Schneiderei, Falzerei und Broschüren, Versand und Spedition  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M, 30 F  
24.04.2005–23.04.2008 (Erneuerung)
- 05-5866 / 108908  
Login Berufsbildung Olten Head Office, 4601 Olten  
Rangierbahnhöfe in Basel, Biel, Buchs SG, Chiasso, Lausanne, Limmattal, Olten  
und Rotkreuz  
Ermöglichung einer umfassenden Berufsausbildung  
42 J  
01.03.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)

- 05-5868 / 110122  
Valora AG, 4132 MuttENZ  
Logistik, allgemeiner Warenums Schlag  
dringendes Bedürfnis  
4 M  
14.02.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)
- 05-5875 / 105141  
Unimec Fabrikations AG, 8621 Wetzikon ZH 4  
mechanische CNC-Bearbeitung, CNC-Blecbearbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
10.04.2005–09.04.2008 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 05-5845 / 107790  
C. Beerli AG, 9425 Thal  
Zwirnerei / Spulerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M, 2 F  
13.03.2005–31.12.2005 (Erneuerung)
- 05-5873 / 110159  
EMER GmbH, 4051 Basel  
Kuriendienst, Apotheken-Auslieferung, Zeitungs-Auslieferung, in der ganzen  
Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
15 M  
14.02.2005–31.12.2005 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 05-5811 / 102482  
Signal AG, 3294 Büren an der Aare  
Strassenmarkierung und Signalisationsmontage in der ganzen Schweiz  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
35 M  
01.02.2005–31.01.2008 (Neuerteilung)
- 05-5817 / 105308  
Soudronic AG, 8413 Neftenbach  
Montage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M  
02.03.2005–28.02.2008 (Erneuerung)

- 05-5818 / 104738  
Elkuch Normex AG, 8625 Gossau  
Werkstatt  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.02.2005–31.01.2008 (Erneuerung/Änderung)
  
- 05-5819 / 109325  
Jaisli-Xamax AG, 8049 Zürich  
Elektro- und Schaltanlagenbau: Installationen von Elektro- und Schaltanlagen  
bei Kunden ausserhalb der Betriebszeiten  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M  
01.01.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)
  
- 05-5821 / 109021  
Emmi Schweiz AG, 6032 Emmen  
Spedition (Schichtführer, Lieferscheinbüro, Hochchauffeur, Verlad)  
besonderes Konsumbedürfnis  
32 M  
01.01.2005–12.01.2007 (Änderung)
  
- 05-5834 / 100197  
SWEP AG, 1734 Tentlingen  
Ganze Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
33 M  
27.02.2005–31.12.2005 (Erneuerung)
  
- 05-5839 / 105404  
Geistlich Agrasana AG, 8952 Schlieren  
Knochen-Verarbeitungsanlagen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
04.04.2005–03.04.2008 (Erneuerung)
  
- 05-5846 / 105066  
Belag AG Volketswil, 8604 Volketswil  
Mischgutanlage  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
01.05.2005–30.04.2008 (Erneuerung)
  
- 05-5847 / 104812  
Tobega AG, 8413 Neftenbach  
Mischgutanlage  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
01.05.2005–30.04.2008 (Erneuerung)

- 05-5848 / 104747  
BAB Belag AG Birmensdorf, 8903 Birmensdorf  
Mischgutanlage  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
01.05.2005–30.04.2008 (Erneuerung)
  
- 05-5850 / 105089  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8134 Adliswil  
Group Platforms: Neuinstallationen, Wartungsarbeiten und Supportaufgaben  
ausserhalb der Geschäftszeiten für IT-Lösungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 2 F  
01.02.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)
  
- 05-5852 / 105089  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8134 Adliswil  
Business Engineering & Analysis: Vorbereitung, Design/Redesign, Realisation  
und Umsetzung von IT-Projekten  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 2 F  
01.02.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)
  
- 05-5862 / 109615  
Burkhalter Technics AG, Zweigniederlassung Wettingen, 5430 Wettingen  
Alle Installationsabteilungen für Arbeiten im Kanton Aargau, die zwingend in  
betriebsarmen Zeiten in der Nacht oder an Sonntagen ausgeführt werden müssen.  
besonderes Konsumbedürfnis  
20 M  
01.03.2005–01.03.2007 (Änderung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 05-5814 / 106738  
UBS AG, 8098 Zürich  
Gebäudemanagement: Tests und Reparaturen an haustechnischen Systemen für  
Bankliegenschaften in den Städten Zürich, Winterthur und Schaffhausen ausser-  
halb der Betriebszeiten  
besonderes Konsumbedürfnis  
40 M  
14.02.2005–13.02.2008 (Erneuerung)
  
- 05-5826 / 110153  
Nexus Telecom AG, 8005 Zürich  
Softwarewartung an Telekommunikationsanlagen  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M  
01.02.2005–31.01.2008 (Neuerteilung)

- 05-5867 / 109325  
Jaisli-Xamax AG, 8049 Zürich  
Elektro- und Schaltanlagenbau: Störungsbehebung an Elektro- und Schaltanlagen  
bei Kunden ausserhalb der Betriebszeiten  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M  
01.01.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Pikettdienst) (Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 05-5815 / 109664  
UPS SCS (Switzerland) GmbH, 8184 Bachenbülach  
Logistics und Distribution Process in Bachenbülach und Crissier  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M, 4 F  
01.04.2005–31.03.2008 (Erneuerung)
- 05-5851 / 105089  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8134 Adliswil  
Group Platforms: Fehlerbehebung bei Relaesewechsel für IT-Lösungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 2 F  
01.02.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)
- 05-5854 / 105089  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8134 Adliswil  
Business Application Services: Störungsbehebung an IT-Applikationen  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 2 F  
01.02.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 05-5824 / 110150  
DigitalMovie dm GmbH, 8600 Dübendorf  
Viedeo-Verleih  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M, 1 F  
01.02.2005–31.01.2008 (Neuerteilung)
- 05-5849 / 108362  
MS Mail Service AG, 9001 St. Gallen  
Call-Center (Kundendienst)  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M, 8 F  
16.01.2005–13.01.2008 (Erneuerung)

- 05-5871 / 108711  
Wella Suisse GmbH, 4123 Allschwil  
Studio Basel, Service Coiffeur  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 F  
14.03.2005–31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 05-5825 / 110151  
DVD Factory GmbH, 8004 Zürich  
Video-Verleih, Wülflingerstr. 61, Winterthur  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M, 2 F  
01.01.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)
- 05-5853 / 105089  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8134 Adliswil  
Business Application Services: Tests und Wartungen an IT-Applikationen  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 2 F  
01.02.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 05-5822 / 105408  
Weidmann Plastics Technology AG, 8630 Rüti ZH  
Kunststoff-Spritzgusswerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
80 M, 20 F  
01.03.2005–02.01.2007 (Änderung)
- 05-5823 / 106990  
Weidmann Plastics Technology AG, 8755 Ennenda  
Kunststoff-Spritzgusswerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
40 M, 16 F  
01.03.2005–02.01.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 05-5870 / 103416  
F. Hoffmann-La Roche AG, 4070 Basel  
Energiebetriebe-Haustechnik (PSTU)-Handwerkerschicht  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
03.04.2005–31.12.2008 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 04-5404 / 100177  
Roland Murten AG, 3280 Murten  
Ganze Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
52 M, 40 F  
01.01.2005–31.12.2007 (Erneuerung)
- 05-5753 / 103697  
Schneto AG, 4431 Bennwil  
Automaten-Dreherei  
dringendes Bedürfnis  
6 M  
11.04.2005–31.03.2008 (Erneuerung)
- 05-5754 / 102930  
Rudolf Ruch AG, 3457 Wasen im Emmental  
Fabrikation und Beschichtung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M, 3 F  
11.04.2005–31.03.2008 (Erneuerung)
- 05-5759 / 102228  
Jordi AG, 3123 Belp  
Bogenoffsetdruck  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
24.04.2005–31.03.2008 (Erneuerung)
- 05-5765 / 105691  
Debrunner Acifer AG Zentralschweiz, 6233 Büron  
Biegerei  
dringendes Bedürfnis  
20 M  
27.02.2005–26.02.2008 (Erneuerung)
- 05-5773 / 103577  
Ringele AG, 4133 Pratteln  
Stanzerei, Spenglerei, Vorfertigung, Werkzeug- und Vorrichtungsbau  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
90 M  
01.02.2005–31.01.2008 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 05-5734 / 107538  
Vinora AG, 8645 Jona  
Konfektion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
66 M, 33 F  
01.01.2005–31.12.2005 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- 05-5762 / 108527  
UBS AG, 8098 Zürich  
Zentrale Post, Zentrallogistik Ost: Entgegennahme aller Postsendungen von  
«Die Post», Triage und Aufbereitung für interne Zustellung  
besonderes Konsumbedürfnis  
14 M, 11 F  
13.02.2005–12.02.2008 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 04-5429 / 103317  
Mikron AG Biel Werk Derendingen, 4552 Derendingen  
Kunststoffspritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M, 20 F  
01.01.2005–31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 05-5700 / 108348  
BIRO Edwin Bischof AG, 8590 Romanshorn  
Produktion (Kunststoffspritzerei)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
75 M  
01.01.2005–31.12.2005 (Erneuerung)
- 05-5766 / 106774  
Belfor (Suisse) AG, 6038 Gisikon  
Brand- und Wasserschadensanierung: Materialbereitstellung im Betrieb und  
Brand- und Wasserschadensanierung bei Kunden in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
100 M  
27.03.2005–26.03.2008 (Erneuerung)
- 05-5767 / 106783  
Electrowatt Infra AG, 8037 Zürich  
Tunnelinspektion in der ganzen Schweiz während Zeiten ohne Bahnverkehr  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M  
03.01.2005–02.01.2008 (Erneuerung)

- 05-5768 / 106903  
ABC Reinigung, F. Francescutto, 8003 Zürich  
Reinigungsarbeiten in Gebäuden ausserhalb der Betriebszeiten  
besonderes Konsumbedürfnis  
13 M, 13 F  
01.01.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)
- 05-5777 / 104457  
AZM Aargauer Zentralmolkerei, 5034 Suhr  
Lager EG und Grossverteiler  
besonderes Konsumbedürfnis  
15 M, 2 F  
01.01.2005–31.12.2005 (Erneuerung/Änderung)
- 05-5779 / 104257  
Rivella AG, 4852 Rothrist  
Abfüllbetrieb inkl. Labor, Werkstatt, Lager  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
45 M, 30 F  
10.04.2005–31.03.2008 (Erneuerung)
- 05-5781 / 104671  
Walter Buchmann AG Haus der Spezialbrote, Bäckerei-Konditorei, 8000 Zürich  
Bäckerei, Konditorei, Traiteur  
besonderes Konsumbedürfnis  
30 M, 5 F  
14.03.2005–13.03.2008 (Erneuerung)
- 05-5783 / 106859  
Resti AG, 8004 Zürich  
Reinigungsarbeiten in verschiedenen Restaurants in der Stadt Zürich ausserhalb  
der Öffnungszeiten  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 3 F  
01.01.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 05-5758 / 103211  
Ron AG, 4624 Härkingen  
Werkzeugbau  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
17.04.2005–31.03.2008 (Erneuerung)

- 05-5760 / 106738  
 UBS AG, 8098 Zürich  
 Gebäudemanagement: Tests und Reparaturen an haustechnischen Systemen für Bankliegenschaften und Rechenzentren in der Stadt Zürich und in Opfikon  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 65 M  
 14.02.2005–13.02.2008 (Erneuerung)
  
- 05-5761 / 106738  
 UBS AG, 8098 Zürich  
 Sicherheitsbeauftragte: «Clear-Desk»-Kontrollen und Sicherheitseinsätze an allen Standorten der UBS AG im Kanton Zürich  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 20 M  
 14.02.2005–13.02.2008 (Erneuerung)
  
- 05-5778 / 109246  
 ITRIS Maintenance AG, 8957 Spreitenbach  
 EDV-Systembetreuung in Betrieben in der ganzen Schweiz  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 12 M, 3 F  
 01.05.2005–30.04.2008 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 05-5770 / 104505  
 Prevag, Presse-Vertriebs AG Basel, 4019 Basel  
 Zeitungszustellung in den Kantonen Aargau, Baselland, Baselstadt und Solothurn  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 140 M, 140 F  
 03.04.2005–31.03.2008 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 05-5755 / 109729  
 Oracle Software (Schweiz) GmbH, 5405 Baden-Dättwil AG  
 Support und Consulting in Baden-Dättwil, Bern, Bottmingen und Genf  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 5 M, 5 F  
 01.02.2005–31.05.2007 (Änderung)
  
- 05-5756 / 104526  
 Fujitsu Services AG, 3018 Bern  
 Service-Center Bern-Bümpliz (EDV-Unterstützung)  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 1 M, 1 F  
 03.04.2005–31.03.2008 (Erneuerung)

- 05-5763 / 104539  
 CLS Communication AG, 4051 Basel  
 CLS-Standorte: Basel, Bern, Chiasso, Lausanne, Zürich (Übersetzungsarbeiten  
 und Pflege der Datenbanken)  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 10 M, 5 F  
 10.04.2005–30.04.2008 (Erneuerung)
  
- 05-5764 / 110131  
 RESODA AG, 8034 Zürich  
 Video-Verleih: Filmthek Wollishofen, Albisstr. 71, Zürich Filmthek Dietikon,  
 Badenerstr. 27, Dietikon  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 5 M, 1 F  
 01.02.2005–31.01.2008 (Neuerteilung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 05-5696 / 108267  
 Fatzter AG Drahtseilfabrik, 8590 Romanshorn  
 Drahtseil- und Netzfabrikation  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 48 M  
 01.01.2005–30.06.2005 (Erneuerung/Änderung)
  
- 05-5775 / 108106  
 InnoPlastics AG, 8360 Eschlikon  
 Produktion  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 24 M  
 14.02.2005–13.02.2006 (Neuerteilung)
  
- 05-5780 / 104257  
 Rivella AG, 4852 Rothrist  
 Abfüllbetrieb inkl. Labor, Werkstatt, Lager  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 28 M, 12 F  
 10.04.2005–31.03.2008 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

22. Februar 2005

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit